

# TURKISH

<b>YAŞ GRUBU</b>	6-10 yaş grubu, 14-17 yaş grubu
<b>OYUNCU SAYISI</b>	İki kişilik gruplar, küçük gruplar, tüm sınıf
<b>DİL</b>	Almanca-Türkçe, Almanca-Rumence, Almanca –Yunanca, Yunanca-Rumence, Yunanca-Türkçe
<b>İÇİNDEKİLER</b>	Projeye dahil olan her ülkeden 30 çift presletilmiş kart postal, silinebilir asetat kalemleri, iki adet postacı çantası
<b>AMAÇ</b>	Oyunun amacı, her oyuncunun bir kart postal yazması ve almasıdır.
<b>NASIL OYNANIR?</b>	Oyun yöneticisi her oyuncunun ismini birer kağıda yazar. Daha sonra oyuncular ikişer adet kart postal ve birer adet isim kağıdı seçer. Her oyuncu, adını seçtiği kişiye hitaben ana dilinde bir kart postal yazar ve postacı çantasına koyar. Bir oyuncu postacı olur ve posta çantasında toplanan kart postalları ilgili kişilere dağıtır. Kart postalı alan kişi aldığı kartı okuyup (anlamazsa yardım alarak) hedef dilde uygun bir cevap yazar (örneğin; Almanca olarak yazılmış bir kart postala Türkçe cevap yazılır).
<b>NASIL KAZANILIR?</b>	Her oyuncunun bir kart postal yazması ve alması ile oyun sona erer.
<b>HEDEF DAVRANIŞ</b>	Farklı dillerde okuma, anlama ve yazma becerilerini geliştirme

## Kids2Write – Toolbox to support writing competence of multilingual children and youth in Europe

Kids2Write develops and pilots motivating learning tools for the promotion of written expression of multilingual children and youth in Europe. The various modules and tools will use methods which children and young people know from games and non-formal learning. Kids2Write intends to present various forms of written expression and forms of writing with special consideration of challenges which multilingual young learners are facing.

kids2write



Lifelong Learning

518878-LLP-1-2011-1-DE-KA2-KA2MP

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



# GERMAN

<b>ALTER</b>	6 - 10, 14 - 17 Jahre
<b>SOZIALFORMEN</b>	Partnerarbeit, Kleingruppe, Plenum
<b>SPRACHENPAARE</b>	DE-TR, DE-RO, DE-EL, EL-RO, EL-TR
<b>SPIELMATERIAL</b>	30 folierte Ansichtskarten, wasserlösliche Stifte, 2 Posttaschen
<b>SPIELZIEL</b>	Jede/r MitspielerIn hat eine Karte geschrieben und eine Karte erhalten.
<b>SPIELBLAUF</b>	Der/die SpielleiterIn hat Namenskärtchen mit den Namen aller MitspielerInnen. Jede/r MitspielerIn zieht zwei Ansichtskarten und ein Namenskärtchen. Jede/r MitspielerIn schreibt in seiner/ihrer Muttersprache eine Karte an die Person, deren Namen er/sie gezogen hat und gibt sie in den Postsack. Ein/e ZustellerIn verteilt die Post. Der/die AdressatIn liest (oder lässt lesen, wenn er/sie die Sprache nicht beherrscht) und antwortet auf der zweiten Karte dem/der SchreiberIn auf Deutsch.
<b>SPIELEND</b>	Jede/r MitspielerIn hat eine Karte geschrieben und eine Karte erhalten.
<b>LERNZIELE</b>	Lust am Kartenschreiben, Schreiben, Lesen und Verstehen in verschiedenen Sprachen.

# GREEK

<b>ΗΛΙΚΙΑ</b>	6 - 10, 14 - 17 ετών
<b>ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΜΟΡΦΕΣ</b>	Ζευγάρια, μικρές ομάδες, όλοι οι συμμετέχοντες
<b>ΖΕΥΓΗ ΓΛΩΣΣΩΝ</b>	DE-TR, DE-RO, DE-EL, EL-RO, EL-TR
<b>ΥΛΙΚΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ</b>	30 πλαστικοποιημένες καρτ ποστάλ, υδατοδιαλυτοί μαρκαδόροι, 2 ταχυδρομικοί σάκοι
<b>ΣΤΟΧΟΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ</b>	Κάθε παίχτης γράφει και λαμβάνει μια καρτ ποστάλ
<b>ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ</b>	Ο παίχτης έχει καρτελάκια με τα ονόματα των άλλων παιχτών. Κάθε παίχτης τραβάει δύο καρτ ποστάλ και ένα καρτελάκι με όνομα. Κάθε παίχτης γράφει στη μητρική γλώσσα του μια κάρτα προς το άτομο, το όνομα του οποίου έχει τραβήξει και την τοποθετεί στον ταχυδρομικό σάκο. Ένας διανομέας μοίραζει την αλληλογραφία. Ο παραλήπτης διαβάζει (ή του διαβάζουν, εάν δεν κατέχει τη γλώσσα) και απαντά στη δεύτερη κάρτα στον αποστολέα στα Γερμανικά.
<b>ΤΕΛΟΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ</b>	Κάθε παίχτης γράφει και λαμβάνει μια καρτ ποστάλ.
<b>ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ</b>	Ευχαρίστηση στο γράψιμο μιας κάρτας, γραφή, ανάγνωση και κατανόηση σε διάφορες γλώσσες.

# ROMANIAN

<b>VÂRSTĂ</b>	6-10; 14-17 ani
<b>FORME DE LUCRU</b>	parteneriat , grupe mici, plen
<b>PERECHI DE LIMBI</b>	GE-TR, GE-RO, GE-GR, GR-RO, GR-TR
<b>MATERIAL DE JOC</b>	30 cărți poștale în folii, creioane solubile, 2 genți de poștaş
<b>SCOPUL JOCULUI</b>	Fiecare jucător scrie o carte poștală și primește câte o carte poștală.
<b>DESFĂȘURAREA JOCULUI</b>	Cel ce conduce jocul are cartonașe cu numele tuturor jucătorilor. Fiecare jucător extrage două cărți poștale și o carte cu un nume. Fiecare jucător scrie în limba sa maternă o carte poștală adresată acelei persoane al carei nume a fost extras și o introduce în geanta de poștaş. O persoana care are rolul de poștaş împarte poșta. Cel care a primit vederea o citește, sau i se citește , în cazul în care nu stăpânește limba, și răspunde pe cea de a doua carte poștală celui care i-a scris-o în limba germană.
<b>FINALUL JOCULUI</b>	Fiecare participant la joc a scris și a primit câte o carte poștală.
<b>SCOPURILE ÎNVĂȚĂRII</b>	Plăcerea de a scrie cărți poștale, de a scrie, de a citi și a înțelege în diferite limbi.